

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY  
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE  
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące:  
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
APPROVAL GRANTED



typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**  
*of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.*

Nr homologacji: **E20-7R-020845**

*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: -

*Extension No.:*

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:

*Trade name or mark of the device:*

**WAŚ**

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:

*Manufacturer's name for the type of device:*

**W46**

3 Nazwa i adres wytwórcy:

*Manufacturer's name and address:*

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ"**  
**Józef i Leszek Waś Sp. J.**  
**Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**  
**55-200 Olawa, Polska**

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):

*If applicable, name and address of manufacturer's representative:*

**nie dotyczy**

5 Data przedstawienia do homologacji:

*Submitted for approval on:*

**18.02.2008**

6. Placówka techniczna odpowiedzialna

za przeprowadzanie badań homologacyjnych:

*Technical service responsible for conducting approval tests:*

**INSTYTUT TRANSPORTU**  
**SAMOCHODOWEGO**  
**ul. Jagiellońska 80**  
**03-301 Warszawa**  
**03.03.2008**

7 Data sprawozdania z badań:

*Date of test report issued by that service:*

8 Numer sprawozdania z badań:

*Number of test report issued by that service:*

**0177/ZOE/08**

9 Skrótowy opis:

*Concise description:*

Kategoria:

*By category of lamps:*

**A**

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:

*For mounting either outside or inside or both:*

**nie dotyczy**

Barwa źródła światła:

*Colour of light emitted:*

**N/A**

Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:

*Number, category and kind of light source(s):*

**biała**

Napięcie i moc źródła światła:

*Voltage and wattage:*

**white**

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

*Light source module specific identification code:*

**1 × LED**

**12V 0,4W / 24V 0,8W**

**nie dotyczy**

**N/A**

- Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:  
*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:*
- Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują):  
*Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:*
- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
- (a) jako część lampy: **nie**  
 (b) jako osobne urządzenie: **nie**  
*Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:*  
 (a) being part of the lamp: **no**  
 (b) being not part of the lamp: **no**
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:  
*Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:* **N/A**
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):  
*Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):* **N/A**
- Zmienna światłość:  
*Variable luminous intensity:* **nie**  
**no**
- 10 Położenie znaku homologacji:  
*Position of approval mark:* **na kloszu**  
**on the lens**
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:  
*Reason(s) for the extension (if applicable):* **nie dotyczy**  
**N/A**
- 12 Homologacji:  
*Approval:* **udzielono**  
**granted**
- 13 Miejscowość:  
*Place:* **PL 00-928 Warszawa"**
- 14 Data:  
*Date:* **2008-04-15**
- 15 Podpis:  
*Signature:* **Z upoważnienia**  
**MINISTRA INFRASTRUKTURY**
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:  
*The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.*
1. Opis techniczny z rysunkiem  
*Technical description with drawing*
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:  
*Test report No:* **0177/ZOE/08**

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY  
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE  
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące:  
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
APPROVAL GRANTED



typu urządzenia odbłaskowego na podstawie **Regulaminu EKG nr 3.**  
*of a type of retro-reflecting device pursuant to **ECE Regulation No. 3.***

Nr homologacji: **E20-3R-020845**  
*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: -  
*Extension No.:*

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:<br><i>Trade name or mark of the device:</i>   | <b>WAŚ</b>   |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:<br><i>Manufacturer's name for the type of device:</i>  | <b>W46</b>   |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:<br><i>Manufacturer's name and address:</i>   | <b>Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”<br/>Józef i Leszek Waś Sp. J.<br/>Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9<br/>55-20 Olawa, Polska</b> |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i>                      | <b>nie dotyczy<br/>N/A</b>   |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>   | <b>18.02.2008</b>  |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna<br>za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting<br/>approval tests:</i> | <b>INSTYTUT TRANSPORTU<br/>SAMOCHODOWEGO<br/>ul. Jagiellońska 80<br/>03-301 Warszawa</b>   |
| 7 | Data sprawozdania z badań:<br><i>Date of test report:</i>  | <b>03.03.2008</b>  |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:<br><i>Number of test report:</i>   | <b>0177/ZOE/08</b>   |
| 9 | Skrótowy opis:<br><i>Concise description:</i>  | <b>(klasa IA)<br/>(class IA)</b>   |
|   | Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:<br><i>In isolation / part of assembly of devices:</i>  | <b>Część zestawu urządzeń<br/>Part of assembly of devices</b>  |

Barwa światła:

*Color of light emitted:***biała****white**Montowane jako część lampy, która jest  
zintegrowana z nadwoziem pojazdu:*Installation as an integral part of a lamp**which is integrated into body of a vehicle:***nie****no**

Geometra instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:

*Geometrical conditions of installation and relating variations if any:***wg rys. homolog.****according to the drawing**

10 Położenie znaku homologacji:

*Position of approval mark:***na powierzchni odbijającej światło  
on the retroreflective surface**

11 Powód (powody) rozszerzenia:

*Reason(s) for the extension (if applicable):***nie dotyczy****N/A**

12 Homologację:

*Approval:***udzielono****granted**

13 Miejscowość:

*Place:***PL 00-928 Warszawa**

14 Data:

*Date:***2008 -04- 15**

15 Podpis:

*Signature:*

**Z upoważnienia  
MINISTRA INFRASTRUKTURY**

**Jerzy Król**  
Naczelnik Wydziału Warunków Technicznych Pojazdów  
w Departamencie Transportu Drogowego

16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być  
uzyskane na prośbę:*The following documents, bearing the approval number shown above, are available on  
request:*

1. Opis techniczny z rysunkiem

*Technical description with drawing*

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

*Test report No:***0177/ZOE/08**

OPIS TECHNICZNY  
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś  
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9, 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA OBRYSOWA PRZEDNIA  
ARTICLE: FRONT END-OUTLINE LAMP ASSEMBLY

OZNACZENIE TYPU: W 46  
TYPE MARKING: W 46

E20 3R 020845  
E20 7R 020845

ŚWIATŁA: - urządzenie odblaskowe - IA  
- obrysowe przednie - A

LAMPS: - retroreflecting device - IA  
- front end-outline - A

MATERIAŁY:

KORPUS : - ABS biały lub czarny

KLOSZ: - PMMA bezbarwny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM  
ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa jest produkowana w dwóch wersjach mocowania określonych na  
rysunku homologacyjnym

MATERIALS:

BODY : - ABS white or black

LENS: - PMMA colourless

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE  
PLASTIC GASKET  
LEADS

Lamp is produced in two mounting versions show on the type approval drawings

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 0,4W i 24V  
0,8W (POŁĄCZONE SZEREGOWO)

LIGHT SOURCES: ELECTROLUMINESCENT 12V 0,4W i 24V 0,8W  
(CONNECTED IN SERIES)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ  
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL



ZOE

# INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO

ul. Jagiellońska 80, 03-301 Warszawa

Zakład Oświetlenia i Wyposażenia Elektrycznego Pojazdów



466/S/2005  
PN-EN ISO 9001:2001



AB 202

## ZAŁĄCZNIK NR 1

### DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0177/ZOE/08

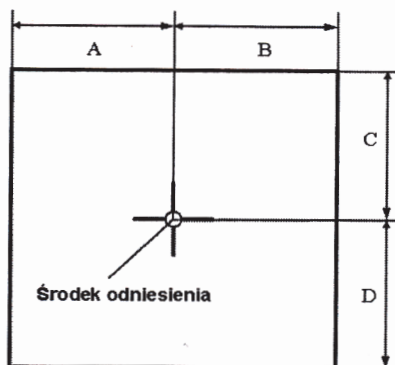
Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej lampy obrysowej  
przedniej typu W46

Producent:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”  
Józef i Leszek WAŚ Sp. J.  
Godzikowice ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Oława

Liczba stron:

1



E20 3R 020845  
E20 7R 020845

Światło	A w lewo [mm]	B w prawo [mm]	C w górę [mm]	D w dół [mm]
przednie obrysowe	4	4	3	3

sporządziła:

*Kalisz M.*

mgr inż. Małgorzata Kalisz,  
specjalista

zatwierdził:

KIEROWNIK  
Zakładu Oświetlenia i Wyposażenia  
Elektrycznego Pojazdów

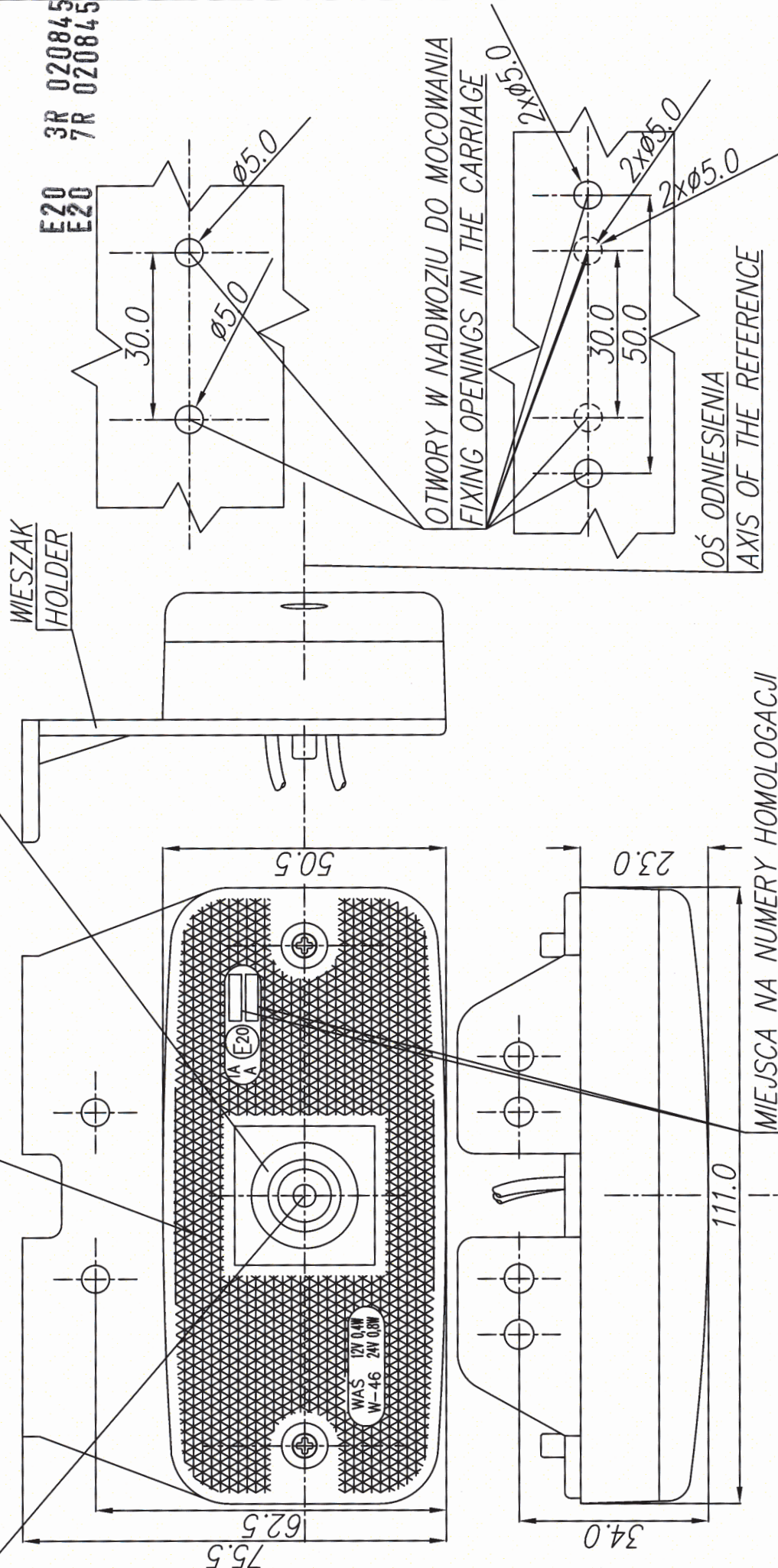
mgr inż. *Maciej Łukasik*

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH  
**JÓZEF I LEŚZEK WAŚ**  
 SPÓŁKA JAWNA  
 Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
 55-200 O. Ł. A. W. A.  
 tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 35 52  
 Regon 931951967, NIP 912-16-54-900

**LAMPA ZESPOLONA OBRYSWA PRZEDNIA TYPU W-46**  
**FRONT END-OUTLINE LAMP ASSEMBLY TYPE W-46**

**URZĄDZENIE ODBŁASKOWE ŚWIATŁO PRZEDNIE OBRYSWO**  
**RETROREFLECTING DEVICE FRONT END-OUTLINE MARKER LAMP**  
**WERSJA MOCOWANIA II**  
**MOUNTING VERSION II**

**CENTRE OF THE REFERENCE**



**MIEJSCA NA NUMERY HOMOLOGACJI**  
**PLACES FOR THE APPROVAL NUMBERS**

**ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE**  
**LIGHT SOURCE ELECTROLUMINESCENT**

**NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ**  
**THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL**

**GODZIKOWICE, 10.02.2008**

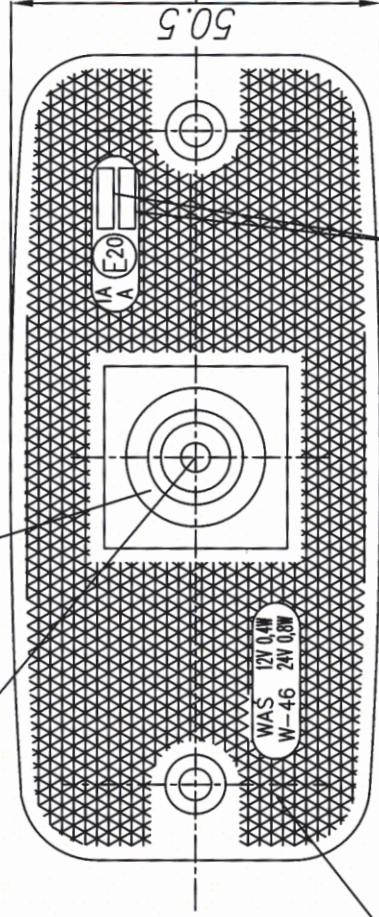
# LAMPA ZESPOLONA OBRYSOVA PRZEDNIA TYPU W-46

## FRONT END-OUTLINE LAMP ASSEMBLY TYPE W-46

WERSJA MOCOWANIA I  
MOUNTING VERSION I

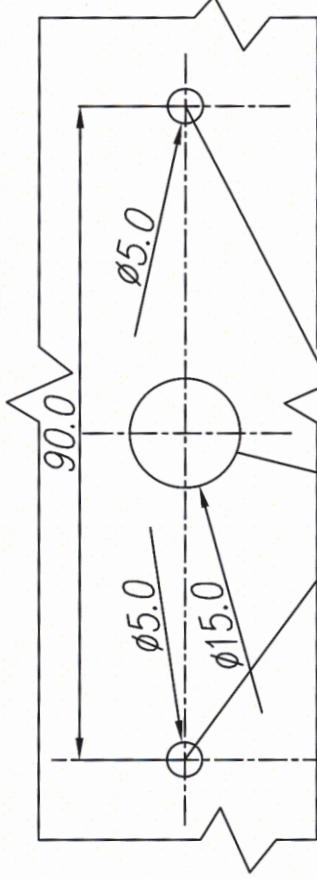
ŚRODEK ODNIESIENIA  
CENTRE OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO PRZEDNIE OBRYSOWE  
FRONT END-OUTLINE MARKER LAMP



URZĄDZENIE ODBŁASKOWE  
RETROREFLECTING DEVICE

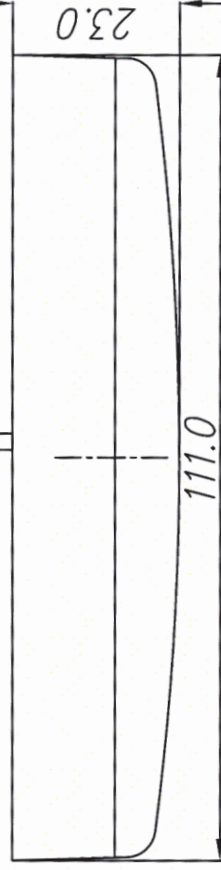
MIEJSCA NA NUMERY HOMOLOGACJI  
PLACES FOR THE APPROVAL NUMBERS



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA  
FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE

E20 3R 020845  
E20 7R 020845

OŚ ODNIESIENIA  
AXIS OF THE REFERENCE



ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE  
LIGHT SOURCE ELECTROLUMINESCENT

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ  
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE, 10.02.2008